



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 4. februára 2014 (17.02)
(OR. en)**

6118/14

**PUBLIC 3
INF 21**

POZNÁMKA

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY – SEPTEMBER 2013

V tomto dokumente sú uvedené akty, ktoré prijala Rada v septembri 2013.^{1 2}

Uvádzajú sa v ňom aj informácie o prijatí legislatívnych aktov, konkrétne:

- dátum prijatia,
- príslušné zasadnutie Rady,
- číslo prijatého dokumentu,
- odkaz na úradný vestník,
- uplatnené pravidlá hlasovania, výsledky hlasovania, príp. vysvetlenie hlasovania, a vyhlásenia uverejnené v zápisnici zo zasadnutia Rady.

¹ S výnimkou určitých aktov s obmedzenou platnosťou, ako sú procedurálne rozhodnutia, vymenovania, rozhodnutia orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia atď.

² V prípade legislatívnych aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom sa dátum zasadnutia Rady, na ktorom sa legislatívny akt prijal, môže líšiť od skutočného dátumu príslušného aktu, keďže sa legislatívne akty prijímané riadnym legislatívnym postupom považujú za prijaté až vtedy, keď ich podpíšu predseda Rady, predseda Európskeho parlamentu a generálni tajomníci oboch inštitúcií.

Tento dokument obsahuje aj informácie o prijatí nelegislatívnych aktov, v súvislosti s ktorými Rada rozhodla, že sa zverejnia.

Tento dokument je k dispozícii aj na internetovej adrese:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=sk>

Dokumenty uvedené v zozname je možné získať prostredníctvom verejného registra dokumentov Rady na internetovej adrese: <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register>

Je potrebné poznamenať, že tento dokument slúži výlučne na informačné účely – autentická je len zápisnica Rady. Zápisnice sa nachádzajú na internetovej stránke Rady:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=sk>

**INFORMÁCIE O AKTOCH, KTORÉ RADA PRIJALA
V SEPTEMBRI 2013**

Písomný postup ukončený 6. septembra 2013

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/452/SZBP o pozorovateľskej misii Európskej únie v Gruzínsku (EUMM Georgia)	11458/13

Písomný postup ukončený 13. septembra 2013

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Návrh vykonávacieho rozhodnutia Rady, ktorým sa schvaľuje program makroekonomických úprav pre Cyprus a zrušuje rozhodnutie 2013/236/EÚ	13181/13

Písomný postup ukončený 23. septembra 2013

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2011/101/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe	12714/13

3 257. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO a RYBÁRSTVO), ktoré sa konalo 23. septembra 2013 v Bruseli

LEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Pozícia Rady (EÚ) č. 8/2013 v prvom čítaní na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Kirgizskej republike, prijatá Radou 23. septembra 2013 Ú. v. EÚ C 309E, 24.10.2013, s. 1 – 9.	11703/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT
Rozhodnutie Rady z 23. septembra 2013 o podpise Dobrovoľnej dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a Indonézskou republikou o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve a obchode s produktmi z dreva, ktoré sa dovážajú do Európskej únie, v mene Európskej únie Ú. v. EÚ L 265, 8.10.2013, s. 1 – 2.	11768/1/13 REV 1 + REV 2 11769/1/13 REV 1 +REV 1 COR 1
Rozhodnutie Rady o podpise Minamatského dohovoru o ortuti v mene Európskej únie	11995/13 11995/13 ADD 1
Rozhodnutie Rady o podpísaní v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej týkajúcej sa európskych programov satelitnej navigácie	10503/13 + ADD 1
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre kultúrnu spoluprácu zriadenom Protokolom o kultúrnej spolupráci k Dohode o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku Výboru pre kultúrnu spoluprácu	12825/13
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v rámci Bilaterálnej rady pre dohľad podľa Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskym spoločenstvom o spolupráci v riadení bezpečnosti civilného letectva, pokiaľ ide o rozhodnutie č. 0004, ktorým sa mení príloha 1 k dohode	12300/13 12413/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa Európska komisia poveruje zúčastniť sa v mene EÚ na rokovaníach o medzinárodnom dohovore Rady Európy o boji proti manipulácii s výsledkami športových podujatí, pokiaľ ide o záležitosti súvisiace so spoluprácou v trestných veciach a policajnou spoluprácou	10180/13

Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EÚ – EZVO k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa mení Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 (úpravy vyplývajúce z prístúpenia Chorvátska k Únii)	12173/13
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia v spoločnom výbore EÚ – Švajčiarsko v súvislosti s vymedzením prípadov oslobodenia od povinnosti odovzdávať údaje podľa článku 3 ods. 3 prvého pododseku prílohy I k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o zjednodušení kontrol a formalít pri preprave tovaru a o colných bezpečnostných opatreniach	13032/13
2013/488/EÚ: Rozhodnutie Rady z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1 – 50.	9829/13
<p>I. Vyhlásenie Rady, Komisie a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku o ochrane utajovaných skutočností a manipulácii s utajovanými skutočnosťami</p> <p>1. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) sa domnievajú, že spoločným cieľom príslušných bezpečnostných predpisov Rady, Komisie a Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ), ako aj dohody medzi členskými štátmi, ktoré sa zišli na zasadnutí Rady, o ochrane utajovaných skutočností, ktoré sa vymieňajú v záujme Európskej únie, je zriadiť v Európskej únii komplexný a súdržný všeobecný rámec ochrany utajovaných skutočností s pôvodom v členských štátoch, inštitúciách Európskej únie alebo v agentúrach, orgánoch či úradoch EÚ, alebo utajovaných skutočností prijatých od tretích štátov alebo medzinárodných organizácií.</p> <p>2. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ pripomínajú, že príslušné bezpečnostné predpisy Rady, Komisie a ESVČ budú naďalej obsahovať rovnocenné štandardy ochrany utajovaných skutočností EÚ, pričom sa zároveň zohľadnia ich osobitné inštitucionálne a organizačné potreby. Tieto predpisy spoločne vytvárajú rámec, v ktorom si môžu takéto skutočnosti vymieňať. S cieľom zabezpečiť úzku spoluprácu v záležitostiach týkajúcich sa ochrany utajovaných skutočností a komunikačných a informačných systémov, v ktorých sa s takýmito skutočnosťami manipuluje, Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ:</p>	

- a) budú považovať ochranu utajovaných skutočností EÚ za vec spoločného záujmu a podniknú kroky na poskytovanie vzájomnej pomoci vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa ochrany utajovaných skutočností EÚ a manipulácie s nimi;
 - b) dohodli sa, že oddelenia Rady, Komisie a ESVČ sa budú vzájomne radiť v otázke akýchkoľvek zmien príslušných bezpečnostných predpisov pred ich prijatím v záujme zachovania aktuálnej rovnocennosti ustanovení;
 - c) dohodli sa, že ak sa bude vyžadovať dohoda s tretím štátom alebo medzinárodnou organizáciou o bezpečnosti utajovaných skutočností, na úrovni Únie sa môže uzatvoriť jedna dohoda, ktorá bude na tento účel tvoriť celkový rámec;
 - d) budú sa vzájomne informovať pred uzavretím bezpečnostných dojednaní s tretími stranami;
 - e) dohodli sa, že bezpečnostné hodnotiace návštevy sa budú naďalej vykonávať na základe spoločného inšpekčného programu EÚ;
 - f) dohodli sa, že Generálny sekretariát Rady, Komisia a ESVČ zavedú praktické mechanizmy na vykonávanie hodnotiacich návštev s cieľom overiť, či sú postupy uplatňované v navštívenom subjekte v súlade so základnými zásadami a minimálnymi štandardmi na ochranu utajovaných skutočností EÚ. Týmito mechanizmami sa zabezpečí, že hodnotiace návštevy sa budú vykonávať účinne a nákladovo efektívne prostredníctvom zefektívnenia postupov, združovania dostupných odborných znalostí a zabránenia duplicitnému úsiliu; g) dohodli sa, že kryptografické produkty na ochranu utajovaných skutočností EÚ pred tým, ako ich schváli ich príslušný kryptografický schvaľovací orgán, v zásade zhodnotí druhá strana a odporučia sa na schválenie v súlade s rozhodnutím Rady o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ.
- V tomto rámci sa podľa potreby vypracujú dojednania a postupy na výmenu utajovaných skutočností EÚ medzi riaditeľmi bezpečnostného úradu GSR, riaditeľstva Komisie pre bezpečnosť a riaditeľstva ESVČ pre bezpečnosť.

II. Vyhlásenie Rady, Komisie a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku o ochrane utajovaných skutočností a manipulácii s nimi zo strany agentúr, orgánov alebo úradov EÚ

Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) sa vynasnažia zabezpečiť maximálnu jednotnosť v uplatňovaní bezpečnostných predpisov o ochrane utajovaných skutočností EÚ zo strany Rady a Komisie, ako aj agentúr, orgánov alebo úradov EÚ. Rada a Komisia najmä zabezpečia, aby v prípadoch, keď sa zriaďujú takéto agentúry, orgány a úrady EÚ, dotknutý subjekt pri vytváraní utajovaných skutočností EÚ alebo ich správe uplatňoval úroveň ochrany, ktorá je rovnocenná bezpečnostným predpisom Rady alebo Komisie – podľa toho, čo je vhodné. Bezpečnostný úrad GSR a riaditeľstvo Komisie pre bezpečnosť sú k dispozícii poskytnúť na požiadanie usmernenia týkajúce sa vykonávania bezpečnostných predpisov Rady alebo Komisie vo vnútornej organizácii takýchto agentúr, orgánov alebo úradov.

Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ najmä vykonajú všetky možné kroky – v prípade potreby aj uzatvorením administratívnych dojednaní – s cieľom zabezpečiť, aby:

- a) utajované skutočnosti vytvorené takýmito subjektmi v súlade s uplatniteľnými bezpečnostnými predpismi boli označené ako utajované skutočnosti EÚ. Môžu niesť aj dodatočné označenie určujúce agentúru, orgán alebo úrad, ktorý je pôvodcom utajovanej skutočnosti;
- b) výmena utajovaných skutočností EÚ, ktorých pôvodcom je Rada, Komisia alebo Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) s akoukoľvek agentúrou, subjektom alebo úradom EÚ alebo medzi takýmito subjektmi je podmienená uspokojivým výsledkom hodnotiacej návštevy zameranej na zistenie účinnosti opatrení zavedených na ochranu utajovaných skutočností EÚ.

Generálny tajomník Rady, generálny tajomník Komisie a generálny tajomník ESVČ – v závislosti od situácie – budú informovať agentúry, orgány alebo úrady o akejkoľvek dohode alebo administratívnom dojednaní s tretími štátmi alebo medzinárodnými organizáciami, ktoré sa budú týkať výmeny utajovaných skutočností a o ktorých sa bude rokovať alebo ktoré sa prijali.

Rada a Komisia vyzvú tieto agentúry, orgány alebo úrady, aby Radu, Komisiu a vysokého predstaviteľa informovali o svojom úmysle rokovať o dohode alebo administratívnych dojednaniach s tretím štátom alebo medzinárodnou organizáciou, ktoré sa budú týkať výmeny utajovaných skutočností.

Rada potvrdzuje, že priama výmena utajovaných skutočností medzi Európskou obrannou agentúrou a každým tretím štátom alebo medzinárodnou organizáciou v rámci administratívneho dojednania, ktoré uzavrela Európska obranná agentúra, si vyžaduje, aby Rada predtým uzavrela dohodu o bezpečnosti informácií medzi EÚ a príslušným tretím štátom alebo medzinárodnou organizáciou.

III. Vyhlásenie Rady o ochrane utajovaných skutočností EÚ v rámci operácií krízového riadenia EÚ a zo strany osobitných zástupcov EÚ a ich tímov

Rada zabezpečí, aby sa v aktoch prijatých podľa hlavy V, kapitoly 2 Zmluvy o EÚ ustanovilo, že na operácie krízového riadenia SBOP a ich personál, ako aj na osobitných zástupcov EÚ a ich tímy, sa vzťahujú bezpečnostné predpisy, ktoré Rada prijala na ochranu utajovaných skutočností EÚ.

V súlade s tým konštatuje, že na základe žiadosti osobitného zástupcu EÚ, vedúceho misie a/alebo civilného veliteľa operácie, alebo veliteľa operácie a/alebo veliteľa ozbrojených síl alebo veliteľa misie vykonávajú národné bezpečnostné úrady potrebné bezpečnostné previerky jednotlivcov nasadených v operáciách SBOP podľa hlavy V, kapitoly 2 Zmluvy o EÚ alebo ako súčasť tímov osobitného zástupcu EÚ, ktorí ešte platnú bezpečnostnú previerku nemajú. V prípade civilných operácií SBOP a v prípade tímov OZEÚ takéto žiadosti postúpi národnému bezpečnostnému orgánu určený bezpečnostný úradník misie alebo OZEÚ, ktorého meno sa oznámi národnému bezpečnostnému orgánu prostredníctvom Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

IV. Vyhlásenie Rady o existujúcich bezpečnostných politikách a bezpečnostných usmerneniach

Bezpečnostné politiky a bezpečnostné usmernenia, ktoré sa schválili alebo odsúhlasili v rámci rozhodnutia Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ alebo rozhodnutia Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúceho bezpečnostné nariadenia Rady, budú naďalej platné v rámci rozhodnutia Rady o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ z roku 2013, pokiaľ sa takéto bezpečnostné politiky a bezpečnostné usmernenia nenahradia, nezrušia alebo nezmenia.

2013/526/EÚ: Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 9. októbra 2013 o uvoľnení prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/025 IT/Lombardsko, Taliansko)
Ú. v. EÚ L 284, 26.10.2013, s. 22 – 22.

11817/13

2013/514/EÚ: Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 9. októbra 2013 o uvoľnení prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2012/008 IT/De Tomaso Automobili, Taliansko)
Ú. v. EÚ L 280, 22.10.2013, s. 24 – 24.

11820/13

Rozhodnutie Rady 2013/467/SZBP z 23. septembra 2013, ktorým sa mení a predlžuje rozhodnutie 2010/576/SZBP o policajnej misii Európskej únie v rámci reformy sektora bezpečnosti a jeho vzťahu k zložkám justície v Konžskej demokratickej republike (EUPOL RD Congo)

12060/13

Rozhodnutie Rady 2013/468/SZBP z 23. septembra 2013, ktorým sa mení a predlžuje rozhodnutie 2010/565/SZBP o poradnej a pomocnej misii Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo)	12064/13		
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 917/2013 z 23. septembra 2013, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 857/2010, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo na dovoz určitého polyetyléntereftalátu s pôvodom v Iráne, Pakistane a Spojených arabských emirátoch Ú. v. EÚ L 253, 25.9.2013, s. 1 – 3.	13143/13		
Závery Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o dialógu OSN na vysokej úrovni v roku 2013 o migrácii a rozvoji a o upevňovaní vzťahu medzi rozvojom a migráciou	12415/13		
Návrh memoranda o porozumení medzi Eurojustom a agentúrou Frontex	12823/13		
3 258. zasadnutie Rady Európskej únie pre (KONKURENCIESCHOPNOSŤ – vnútorný trh, priemysel, výskum a kozmický priestor), ktoré sa konalo 26. a 27. septembra 2013 v Bruseli			
LEGISLATÍVNE AKTY			
AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1021/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa menia smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/4/ES a 2000/36/ES a smernice Rady 2001/111/ES, 2001/113/ES a 2001/114/ES, pokiaľ ide o právomoci, ktoré sa majú udeliť Komisii Ú. v. EÚ L 287, 29.10.2013, s. 1 – 4.	PE-CONS 31/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (prvé čítanie)	PE-CONS 36/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem delegácie UK, ktorá sa zdržala hlasovania.

Vyhlásenie Nemecka a Rakúska k článku 148 ods. 5

Článkom 148 ods. 5 v spojení s článkom 151 CKÚ sa umožní, aby sa tovar, ktorý nie je tovarom Únie a je v Únii dočasne uskladnený, prepravoval cez členské štáty mimo colného režimu tranzit, ktorý je na tento účel určený, a aby sa vzhľadom naň nevyberalo žiadne clo ani daň z obratu na vstupe. Na zaistenie možnosti účinného dohľadu nad vysokým počtom očakávaných pohybov tovaru s cieľom chrániť finančné záujmy EÚ a členských štátov by bolo potrebné ustanoviť nadbytočný (IT) postup, ktorý by dopĺňal elektronický systém NCTS vyvinutý konkrétne pre colný režim tranzit, čo je neprípustné vzhľadom na nezanedbateľné ľudské a finančné zdroje, ktoré EÚ a členské štáty do NCTS už investovali. Okrem toho uvedený mechanizmus zabráni dohľadu nad obchodnými opatreniami, ako aj nad zákazmi a obmedzeniami, napríklad embargami.

Nemecko a Rakúsko preto až do odvolania nebudú využívať ustanovenie o vlastnom uvážení podľa článku 148 ods. 5 CKÚ, a to ani prostredníctvom udeľovania takýchto povolení, ani prostredníctvom potvrdenia povolení, ktoré udelili iné členské štáty vzhľadom na svoje územia.

Vyhlásenie Nemecka k článku 7 písm. c)

Spolková republika Nemecko berie na vedomie znenie článku 7 písm. c) Colného kódexu Únie a vyhlásenie Komisie k uvedenému ustanoveniu. Zdôrazňuje, že informácie a údaje, ktoré sa majú poskytnúť na základe práva EÚ podľa uvedeného ustanovenia, by sa nemali s konečnou platnosťou stanoviť takým spôsobom, ktorý by členským štátom zakazoval vyžadovať ďalšie informácie, teda zachovať dlhotrvajúcu štruktúru vnútroštátneho systému, ktorá slúži obchodníkom aj správnym orgánom.

Vyhlásenie Cypru

Cyprus by chcel upozorniť na skutočnosť, že v článku 1.1 Protokolu č. 10 Aktu pristúpenia Cyperskej republiky k Európskej únii sa predpokladá pozastavenie uplatňovania *acquis* v tých oblastiach Cyperskej republiky, nad ktorými vláda Cyperskej republiky nevykonáva účinnú kontrolu.

Toto pozastavenie má územné uplatnenie; zatiaľ čo je uplatňovanie *acquis* pozastavené v oblastiach, ktoré nekontroluje vláda, možno ho uplatňovať na otázky/prípady, ktoré sa týkajú oblastí nekontrolovaných vládou.

Vyhlásenie Chorvátskej republiky

Chorvátsko podporuje prijatie návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (prepracované znenie) (nariadenie).

Chorvátsko uznáva dôležitosť prijatia a nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia podľa plánu, ako aj kvalitu právnych predpisov EÚ a zastáva názor, že chorvátske znenie textu nie je v súlade so štandardnou colnou terminológiou, ktorá sa používa v chorvátskom jazyku, a preto by chcelo vzniesť jazykovú výhradu.

S cieľom vyhnúť sa tomu, aby sa v Chorvátsku nevhodne uplatňoval základný právny predpis Únie v oblasti ciel, Chorvátsko od Generálneho sekretariátu Rady očakáva, že čo najskôr uplatní postup na nápravu chorvátskeho znenia tohto nariadenia.

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT
Nariadenie Rady, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku	13418/13
<p>Vyhlásenie Maďarska</p> <p>Maďarsko – ako už vyhlásilo na zasadnutí COREPER-u 6. septembra 2013 – sa nemôže stotožniť s novými pravidlami zatriedenia uvedenými v návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, a so súvisiacim znížením sadzby dovozného cla na širokú škálu monitorov.</p> <ul style="list-style-type: none"> = Pripomínajúc závery Európskej rady prijaté 1. a 2. marca 2012, v ktorých sa uvádza, že „Európska únia prijíma všetky nevyhnutné opatrenia, aby vrátila Európu späť na cestu rastu a zamestnanosti. ...na posilnenie rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti“, = so zreteľom na závery Európskej rady prijaté 22. mája 2013, v ktorých sa stanovuje základná zásada, že „v súčasnej ekonomickej situácii musíme zmobilizovať všetky naše politiky na podporu konkurencieschopnosti, zamestnanosti a rastu“, = berúc do úvahy závery Európskej rady prijaté 27. a 28. júna 2013, v ktorých sa uvádza, že „...je na všetkých úrovniach nutné usilovať sa s ešte väčším odhodlaním o podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti“. <p>Napriek opakovaným žiadostiam sa nevypracovalo žiadne posúdenie vplyvu návrhu na priemysel a zamestnanosť v EÚ.</p> <p>Okrem toho sa počas rokovaní o návrhu náležitým spôsobom neurčilo, aké výhody prinášajú navrhované opatrenia Únii. Z tohto dôvodu je podľa nášho názoru stále otvorená otázka, či sa rozsahom výrobkov, na ktoré sa má podľa navrhovaného nového zatriedenia vzťahovať 0 % sadzba dovozného cla, neprekračujú povinnosti stanovené v dohode o informačných technológiách a v rozhodnutí panelu WTO.</p> <p>Zníženie sadzby dovozného cla a v dôsledku toho zníženie konkurencieschopnosti v porovnaní s dovozmi z tretích krajín by vážne poškodilo jedno z najdôležitejších priemyselných odvetví Maďarska – výrobu monitorov, ak by sa návrhom zmenilo jeho colné zatriedenie. Pre Maďarsko je to veľmi vážny problém, pretože do výroby týchto monitorov alebo ich súčastí v Maďarsku je zapojených viac ako 6 000 zamestnancov, a to väčšinou v regiónoch postihnutých jednou z najvyšších mier nezamestnanosti v EÚ. Okrem pracovných miest v Maďarsku by bolo ohrozených aj viac ako 1 000 pracovných miest v susedných členských štátoch v spoločnostiach maďarského pôvodu.</p> <p>Popri uvedených výhradách navrhované nové colné zatriedenie nie je jednoznačné a povedie k zneužívaniu a obchádzaniu pravidiel. Obdobie, ktoré zostáva do navrhovaného dátumu začatia uplatňovania navrhovaného nariadenia, s najväčšou pravdepodobnosťou nebude stačiť na prijatie vykonávacích predpisov, ktorými by sa poskytlo nevyhnutné usmernenie na riadne uplatňovanie, a to hlavne v súvislosti s výkladom slov „prijateľná úroveň funkčnosti“.</p> <p>Z tohto dôvodu sa Maďarsko domnieva, že prijatie návrhu je v jasnom rozpore s prioritami Európskej rady, a to predovšetkým vzhľadom na zbytočné ohrozenie existujúcich priemyselných odvetví a pracovných miest.</p>	

Vyhlásenie Poľska

Poľsko nesúhlasí s úpravou kombinovanej nomenklatúry, pokiaľ ide o štruktúru číselného znaku KN 8528 59 (*ostatné monitory*). Pracovná skupina pre colnú úniu neprerokovala dostatočne do hĺbky dva základné negatívne dôsledky týchto zmien, a to konkrétne:

- možnosť dovážať do EÚ nedokončené televízory, napr. bez televíznych kariet, ako monitory s colnou sadzbou 0 % (pričom colná sadzba pre televízory je 14 %) a montovať ich v EÚ. Európska komisia predložila návrh nariadenia, ktorým sa má zabrániť takýmto postupom. Poľsko sa však domnieva, že toto nariadenie nebude mať účinok,
- možnosť dovážať do EÚ videomonitor s televíznou funkciou, pričom sa obíde colná sadzba 14 % na televízory. Poľsko Európskej komisii a predsedníctvu formálne predložilo 3 alternatívne návrhy. Ich cieľom je obmedziť rozsah bezcolného dovozu monitorov s televíznou funkciou a vyhnúť sa nesúladu s medzinárodnými záväzkami EÚ a s rozsudkom ESD vo veci Kamino. Poľsko zastáva názor, že pracovná skupina pre colnú úniu by tento návrh mala prerokovať. Pracovná skupina je vhodným expertným fórom EÚ na analýzu a posúdenie takéhoto typu návrhov predložených členskými štátmi.

Dôsledkom navrhovanej úpravy kombinovanej nomenklatúry bude veľmi negatívny vplyv na výrobcov televízorov aj monitorov v EÚ. Zníženie colnej sadzby zo 14 % na 0 % sa bude vzťahovať na 80 % monitorov dovážaných do EÚ a zatriedených do podpoložky 8528 59. To by viedlo k významným stratám pracovných miest a k riziku, že sa výroba presunie mimo EÚ. Poľské odvetvie výroby televízorov a monitorov produkuje takmer 25 miliónov zariadení, z ktorých sa 90 % distribuuje na trh EÚ. V tomto sektore je tiež zamestnaných okolo 60 000 osôb. Európska komisia pracovnej skupine pre colnú úniu stále nepredložila posúdenie sociálno-ekonomického vplyvu navrhovaného nariadenia, a to predovšetkým vplyvu na trh práce.

Odvetvie výrobcov elektroniky je v EÚ chránené predovšetkým colnými sadzbami. V ostatných krajinách, napr. v USA a v Japonsku, je úroveň colných sadzieb pomerne nízka, súčasne je však prístup na trh uvedených krajín obmedzený necolnými prekážkami obchodu. Poľsko preto zdôrazňuje, že liberalizácia úrovne colných sadzieb EU by mala byť naviazaná na liberalizáciu v krajinách, ktoré sú tretími stranami v prípade necolných prekážok obchodu, napr. v USA a Japonsku. Títo partneri však nie sú pripravení necolné prekážky obchodu liberalizovať.

Okrem toho ešte existuje negatívna korelácia medzi dotknutou úpravou a prebiehajúcimi rokovaniami o revízii dohody o informačných technológiách. Navrhovaná široká jednostranná liberalizácia ciel na monitory dovážané do EÚ má vplyv na rokovania o dohode o informačných technológiách vzhľadom na to, že táto skupina ciel je zároveň predmetom týchto rokovaní. Zdôraznili sme túto skutočnosť a navrhli sme odložiť prijatie rozhodnutia až do uzavretia rokovaní do dohody o informačných technológiách.

Z uvedených dôvodov Poľsko nemôže prijať navrhované zmeny v štruktúre číselného znaku KN 8528 59. Poľsko zastáva názor, že by túto otázku mala pracovná skupina pre colnú úniu ešte raz analyzovať. Poľsko si vyhradzuje právo hlasovať proti konečnému návrhu revidovanej dohody o informačných technológiách.

Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení rozhodnutie 2007/641/ES týkajúce sa Fidžijskej republiky a predlžuje sa jeho platnosť

13522/13

3 259. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 30. septembra 2013 v Bruseli

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT
Rozhodnutie Rady z 30. septembra 2013 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v rámci spoločného výboru zriadeného článkom 11 Dohody medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou o ochrane zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov a potravín, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku spoločného výboru Ú. v. EÚ L 263, 5.10.2013, s. 1 – 3.	13328/13
Rozhodnutie Rady z 30. septembra 2013 o uplatňovaní predpisu Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov č. 41 o jednotných ustanoveniach pre typové schvaľovanie motocyklov z hľadiska hluku Ú. v. EÚ L 263, 5.10.2013, s. 15 – 16.	13319/13